口译笔译经典题库:英译中练习 PDF转换可能丢失图片或格式,建议阅读原文

https://www.100test.com/kao\_ti2020/132/2021\_2022\_\_E5\_8F\_A3\_ E8\_AF\_91\_E7\_AC\_94\_E8\_c95\_132494.htm Satire exists because there is need for it. It has lived because readers appreciate a refreshing stimulus, an irreverent reminder that they live in a world of platitudinous thinking, cheap moralizing, and foolish philosophy. Satire serves to prod people into an awareness of truth, though rarely to any action on behalf of truth. Satire tends to remind people that much of what they see, hear, and read in popular media is sanctimonious, sentimental, and only partially true. Life resembles in only a slight degree the popular image of it. Soldiers rarely hold the ideals that movies attribute to them, not do ordinary citizens devote their lives to unselfish service of humanity. Intelligent people know these things but tend to forget them when they do not hear them expressed. 答案 讽刺作品之所以存在是因为人们需要它。它存 续至今,是因为读者欣赏爽身怡心的刺激和不拘谦恭的告诫 , 它提醒读者, 他们生活的世界里充满了陈腐的思想意识、 低俗的道德说教和愚蠢的哲学理念。讽刺作品虽然很少代表 真理促成行动,但它却能使人们感悟到真理。讽刺作品常常 告诉人们,他们在大众媒体中所看到的、听到的、读到的大 多是伪装善良、多愁善感或只有部分真实。生活只在很小的 程度上与大众对它的印象相符。士兵们很少拥有电影赋予他 们的理想,而普通老百姓也决不会把自己的生命无私地奉献 给人道主义服务。聪明人知道这些事实,但是当周围人不谈 起时,他们常常会忘记掉。100Test下载频道开通,各类考试

题目直接下载。详细请访问 www.100test.com